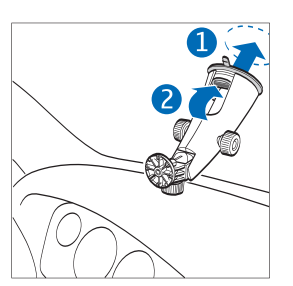
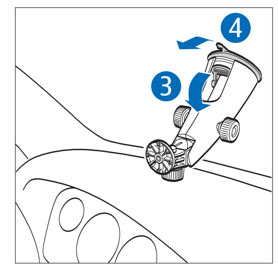
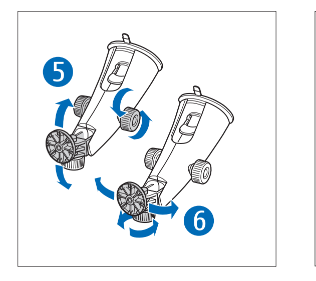
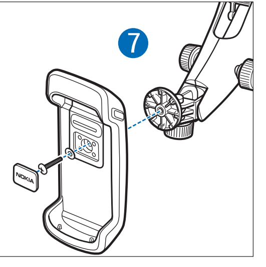
Nokia 6210 Navigator – car navigation pack





9212965/1


5
6


7
NOKIA

8
9
10
11
12
13

Introduction

With the car navigation pack, you can attach a compatible Nokia mobile holder and your mobile device to the windscreen of your vehicle.

The pack contains the Nokia Holder Easy Mount HH-12 mounting device, the Nokia Mobile Holder CR-97, and the Nokia Mobile Charger DC-4.

Read this guide carefully before installing and using the navigation pack.

This product may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

General safety instructions

Obey all local laws. Always keep your hands free to operate the vehicle while driving. Your first consideration while driving should be road safety. Only operate the mounting device or mobile holder if it is safe to do so under all driving conditions.

When you install the mounting device or mobile holder, ensure that they do not interfere with or hinder the steering or braking systems or other systems used in the operation of the vehicle (for example, airbags) or

disturb your field of vision while driving.

Check that the deployment of the airbag is not blocked or impaired in any way.

Ensure that the mounting device or mobile holder is not installed where you might come in contact with it in the event of an accident or collision.

Periodically check that the suction cup at the bottom of the mounting device is firmly attached to the windscreen, especially if the ambient temperature changes a lot.

Never leave the mounting device inside the vehicle in direct sunlight or in excessive heat. The mounting device and suction cup may be damaged and adhesion may be impaired if the inside temperature exceeds +70°C (160°F).

Attach to a windscreen

Locate a safe mounting surface on the windscreen, and clean the surface thoroughly with a glass cleaner and a clean towel. If the ambient temperature is below +15°C (60°F), carefully warm the surface and the suction cup with a hair dryer to ensure a firm grip on the windscreen. Ensure that you do not heat the windscreen excessively to avoid damage to it.

Press the suction cup at the bottom of the mounting device firmly on the windscreen (see step 1 at the start of this guide), and carefully push the locking lever inside the mounting device (2) towards the suction cup to create a vacuum between the suction

cup and the windscreen. Check that the suction cup is firmly attached.

To detach the mounting device from the windscreen, carefully push the locking lever toward the top of the mounting device (3), and pull the strap located on the edge of the suction cup (4).

Set to the desired position

Do not adjust the mounting device while driving.

To adjust the top of the mounting device, loosen the two screws in the middle of the mounting device, turn the top to the desired position, and tighten the screws (5). Ensure that the top of the device is firmly locked into place.

To adjust the mounting plate at the top of the mounting device, loosen the screw below the plate, turn the plate to the desired position, and tighten the screw (6).

Mount the mobile holder

To attach the Nokia Mobile Holder CR-97 to the mounting device, remove the protection plate with the Nokia text from the holder, use a screwdriver to attach the holder to the mounting device with the supplied screw, and replace the protection plate (7).

To place your mobile device into the holder, press the release buttons at the sides of the holder (8), and insert the lower part of the device into the

holder (9). Push the device towards the holder to lock it into place (10). To remove the device, press the release buttons (12), and pull the device out (13).

When attaching a mobile holder, ensure that the display of the mobile device is clearly visible for the user.

For your safety, install the holder in an upright position.

To charge the battery of the mobile device when it is placed in the holder, use the supplied DC-4 charger. Insert the charger plug into the holder (11). For details on charging, see the user guide of your mobile device.

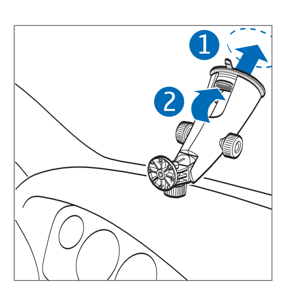
Care and maintenance

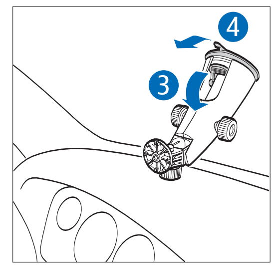
Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The following suggestions will help you protect your warranty coverage.

- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts can be damaged.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.

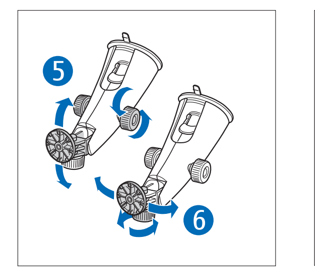
If the product is not working properly, take it to the nearest authorised service facility for service.

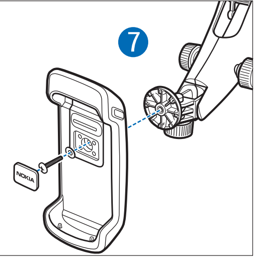
Nokia 6210 Navigator: paquete de navegación para el auto





9212965/1





8
9
10
11
12
13

Introducción

Con el paquete de navegación para el auto, puede instalar un soporte móvil Nokia compatible y el dispositivo móvil en el parabrisas de su vehículo.

El paquete contiene el dispositivo de montaje Soporte de Fácil Montaje Nokia HH-12, el Soporte Móvil Nokia CR-97 y el Cargador Móvil Nokia DC-4.

Lea atentamente esta guía antes de instalar y utilizar el paquete de navegación.

Este producto puede contener partes pequeñas. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Instrucciones generales de seguridad

Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce. Sólo utilice el dispositivo de montaje o el soporte móvil si es seguro bajo todas las condiciones de conducción.

Al instalar el dispositivo de montaje o el soporte móvil, asegúrese de que no interfieran ni entorpezcan los sistemas de dirección, frenos u otros sistemas que se utilicen en la operación del vehículo (por ejemplo, bolsas de aire) y que tampoco

obstaculicen su campo de visión durante la conducción.

Asegúrese de no bloquear ni obstaculizar de forma alguna el despliegue de las bolsas de aire.

Asegúrese de que el dispositivo de montaje o el soporte móvil no estén instalados en un lugar en que usted podría entrar en contacto con ellos en caso de sufrir un accidente o colisión.

Verifique periódicamente que la goma de succión ubicada en la parte inferior del dispositivo de montaje esté firmemente instalada en el parabrisas, principalmente si la temperatura ambiente es propensa a sufrir cambios frecuentes.

Nunca deje el dispositivo de montaje dentro del vehículo expuesto a la luz solar directa o al calor excesivo. Si la temperatura interior supera los 70°C (160°F), el dispositivo de montaje y la goma de succión pueden sufrir daños que pueden impedir la adhesión.

Instale en el parabrisas

Ubique una superficie de montaje segura en el parabrisas y límpiela a fondo con limpiavidrios y una toalla limpia. Si la temperatura ambiente es inferior a +15°C (60°F), caliente cuidadosamente la superficie y la goma de succión con un secador para el cabello para asegurarse de que se adhiera firmemente al parabrisas. Asegúrese de no calentar excesivamente el parabrisas para evitar dañarlo.

Presione firmemente contra el parabrisas la goma de succión que se encuentra en la parte inferior del dispositivo de montaje (consulte el paso 1 al comienzo de esta guía) y

presione cuidadosamente la palanca de bloqueo que se encuentra dentro del dispositivo de montaje (2) hacia la goma de succión para crear un vacío entre la goma de succión y el parabrisas. Verifique que la goma de succión esté adherida con firmeza.

Para sacar el dispositivo de montaje del parabrisas, presione cuidadosamente la palanca de bloqueo hacia arriba del dispositivo de montaje (3) y tire de la correa ubicada en el borde de la goma de succión (4).

Ajuste a la posición deseada

No ajuste el dispositivo de montaje mientras conduce.

Para ajustar la parte superior del dispositivo de montaje, suelte los dos tornillos que se encuentran en el centro del dispositivo de montaje, gire la parte superior hacia la posición deseada y apriete los tornillos (5).

Asegúrese de que la parte superior del dispositivo esté firmemente colocada.

Para ajustar la placa de montaje en la parte superior del dispositivo de montaje, suelte el tornillo que se encuentra debajo de la placa, gire la placa hacia la posición deseada y apriete el tornillo (6).

Instalación del soporte móvil

Para colocar el Soporte Móvil Nokia CR-97 en el dispositivo de montaje, retire la placa de protección que tiene el texto de Nokia del soporte, use un destornillador para instalar el soporte en el dispositivo de montaje con el

tornillo incluido y vuelva a colocar la placa de protección (7).

Para colocar el dispositivo móvil en el soporte, pulse los botones de liberación que están a los costados del soporte (8) e inserte la parte inferior del dispositivo en el soporte (9). Empuje el dispositivo hacia el soporte hasta que encaje en su lugar (10). Para retirar el dispositivo, pulse los botones de liberación (12) y tire hacia afuera el dispositivo (13).

Al instalar un soporte móvil, asegúrese de que el usuario pueda ver claramente la pantalla del dispositivo móvil. Para su seguridad, instale el soporte en posición vertical.

Para cargar la batería del dispositivo móvil cuando está puesto en el soporte, utilice el cargador DC-4 que se incluye. Inserte el conector del cargador en el soporte (11). Para obtener detalles acerca de la carga, consulte el manual del usuario del dispositivo móvil.

Cuidado y mantenimiento

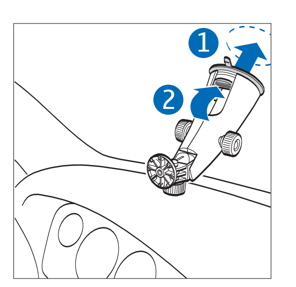
Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación superiores, y se lo debe tratar con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

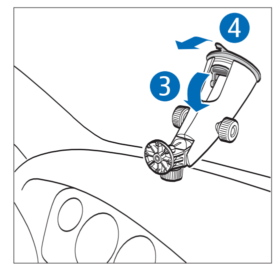
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas movibles pueden dañarse.
- No deje caer, no golpee ni sacuda bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar los mecanismos más delicados.
- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiarlo.

- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas movibles e impedir la operación apropiada.

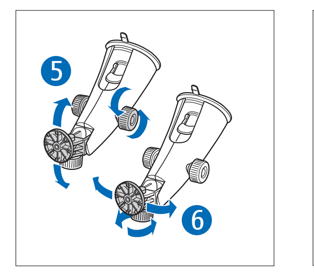
Si el producto no funciona correctamente, llévelo a su centro de servicio autorizado más cercano.

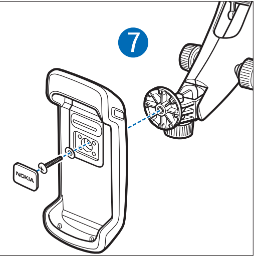
Navegador do Nokia 6210 – pacote de navegação para carro





9212965/1





8
9
10
11
12
13

Introdução

Com o pacote de navegação para carro, você pode fixar um porta-celular Nokia compatível e o seu celular no pára-brisa do veículo.

O pacote contém o dispositivo de fixação do Suporte de Fácil Fixação Nokia HH-12, o Porta-celular Nokia CR-97 e o Recarregador Rápido para Viagem Bi-Volt DC-4.

Leia atentamente este manual antes de instalar e usar o pacote de navegação.

Este produto pode conter peças muito pequenas. Mantenha-o fora do alcance de crianças.

Instruções gerais de segurança

Respeite todas as leis locais aplicáveis. Sempre mantenha as mãos desocupadas para operar o veículo enquanto estiver dirigindo. Ao dirigir, a segurança ao volante deve ser sempre a sua primeira preocupação. Somente opere o dispositivo de fixação ou o porta-celular se for seguro fazê-lo sob todas as condições de trânsito.

Ao instalar o dispositivo de fixação ou o porta-celular, verifique se não interferem ou obstruem os sistemas de direção ou de freio, ou outros sistemas usados na operação do

veículo (por exemplo, airbags) ou se atrapalham seu campo de visão ao dirigir.

Verifique se a área de acionamento do airbag não está bloqueada ou obstruída de alguma forma.

Verifique se o dispositivo de fixação ou o suporte móvel não está instalado em um local onde você possa ficar em contato com eles no caso de um acidente ou colisão.

Verifique periodicamente se a ventosa de sucção na parte inferior do dispositivo de fixação está bem presa ao pára-brisa, especialmente se a temperatura ambiente variar bastante.

Nunca deixe o dispositivo de fixação exposto à luz solar direta ou ao calor excessivo dentro do veículo.
O dispositivo de fixação e a ventosa de sucção poderão ser danificados e a adesão poderá ser prejudicada se a temperatura interna exceder 70°C.

Fixar no pára-brisa

Encontre uma superfície segura para fixação no pára-brisa e limpe-a bem com um produto de limpeza para vidros e um pano limpo. Se a temperatura ambiente for inferior a 15°C, aqueça cuidadosamente a superfície e a ventosa de sucção com um secador de cabelo a fim de garantir a boa adesão ao pára-brisa.

Não aqueça o pára-brisa em excesso, para não danificá-lo.

Pressione com firmeza a ventosa de sucção na parte inferior do dispositivo de fixação contra o pára-brisa (consulte a etapa 1 na primeira parte deste manual) e empurre com cuidado a alavanca de travamento localizada

dentro do dispositivo de fixação (2) na direção da ventosa de sucção para gerar pressão entre a ventosa de sucção e o pára-brisa. Verifique se a ventosa está bem presa.

Para desprender o dispositivo de fixação do pára-brisa, empurre com cuidado a alavanca de travamento para cima no dispositivo de fixação (3) e puxe a aba localizada na borda da ventosa de sucção (4).

Ajustar na posição desejada

Não ajuste o dispositivo de fixação enquanto estiver dirigindo.

Para ajustar a parte superior do dispositivo de fixação, solte os dois parafusos localizados no centro do dispositivo de fixação, gire a parte superior para a posição desejada e aperte os parafusos (5). Verifique se a parte superior do dispositivo está bem fixa no lugar.

Para ajustar a placa de fixação na parte superior do dispositivo, solte o parafuso localizado embaixo da placa, gire a placa na posição desejada e aperte o parafuso (6).

Montar o porta-celular

Para fixar o Porta-Celular Nokia CR-97 no dispositivo de fixação, remova a placa de proteção com o texto da Nokia do porta-celular, use uma chave de fenda para prender o porta-celular ao dispositivo de fixação com o parafuso fornecido e recoloque a placa de proteção (7).

Para posicionar seu celular no suporte, pressione os botões de liberação nas laterais do porta-celular (8) e insira a parte inferior do dispositivo no porta-celular (9). Empurre o dispositivo em direção ao porta-celular para travá-lo no lugar (10). Para remover o dispositivo, pressione os botões de liberação (12) e puxe o dispositivo (13).

Ao instalar o porta-celular, verifique se a tela do celular está totalmente visível para o usuário. Para sua segurança, instale o suporte na posição vertical.

Para carregar a bateria do celular quando ele estiver no porta-celular, use o carregador DC-4 fornecido. Insira o plugue do carregador no suporte (11). Para obter detalhes sobre o carregamento, consulte o Manual do Usuário do seu celular.

Cuidado e manutenção

O seu dispositivo é um produto de qualidade superior e deverá ser tratado com cuidado. As sugestões a seguir ajudarão a assegurar a cobertura da garantia.

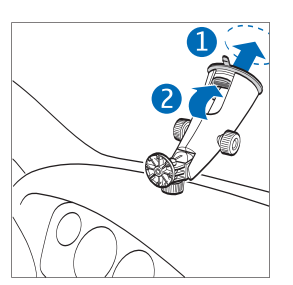
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujeira. Os componentes móveis poderão ser danificados.
- Não derrube nem faça movimentos bruscos com o dispositivo. O manuseio indevido pode quebrar os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.
- Não pinte o dispositivo. A pintura pode obstruir os componentes móveis e impedir o funcionamento correto.

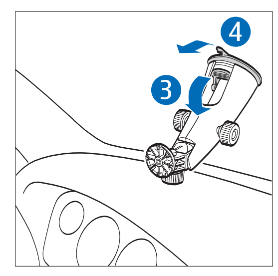
Se o produto não estiver funcionando corretamente, leve-o à assistência técnica autorizada mais próxima.

Garantia limitada

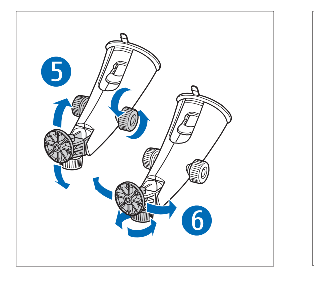
O Certificado de Garantia encontra-se na caixa do produto e deve ser apresentado para qualquer prestação de serviço de assistência técnica em um Posto de Serviço Autorizado Nokia.

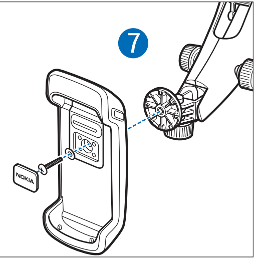
Trousse de navigation pour voiture 6210 Navigator de Nokia





9212965/1





8
9
10
11
12
13

Présentation

La trousse de navigation pour voiture vous permet de fixer un support mobile Nokia compatible et votre appareil cellulaire au pare-brise de votre véhicule.

La trousse contient le support pour pare-brise HH-12 de Nokia, un support mobile et le chargeur mobile DC-4 de Nokia.

Lisez attentivement le présent guide avant d'installer et d'utiliser la trousse de navigation.

Ce produit peut contenir de petites pièces. Gardez-les hors de la portée des jeunes enfants.

Directives de sécurité générales

Respectez toutes les lois locales en vigueur. Gardez toujours les mains libres pour conduire votre véhicule. La sécurité routière est la première responsabilité du conducteur. N'utilisez le support pour pare-brise ou le support mobile que si vous pouvez le faire en toute sécurité, peu importe les conditions météorologiques.

Lors de l'installation du support pour pare-brise ou du support mobile, assurez-vous qu'ils ne bloquent pas et ne gênent pas le mouvement de la direction, de la pédale de frein, ou de

tout autre système ou commande servant au fonctionnement de la voiture (par exemple les coussins gonflables) et qu'ils ne gênent pas votre champ de vision pendant la conduite.

Assurez-vous que le déploiement du coussin gonflable n'est bloqué ni obstrué d'aucune façon.

Assurez-vous que le support pour pare-brise ou le support mobile ne sont pas installés à un endroit où ils pourraient vous frapper lors d'un accident ou d'une collision.

Assurez-vous régulièrement que la ventouse au bas du support est fermement fixée au pare-brise, particulièrement lorsque la température ambiante change fréquemment.

N'exposez jamais le support pour pare-brise aux rayons directs du soleil ou à une chaleur excessive dans le véhicule. Des températures supérieures à 70 °C pourraient endommager le support et la ventouse et réduire l'effet de succion.

Installer le support sur le pare-brise

Trouvez une surface adéquate sur le pare-brise, puis nettoyez-la en profondeur à l'aide d'un nettoyant pour verre et d'un linge propre. Si la température ambiante est inférieure à 15 °C, réchauffez soigneusement la surface et la ventouse au bas du support à l'aide d'un séchoir à cheveux pour vous assurer que celle-ci sera fermement fixée au pare-brise. Assurez-vous de ne pas surchauffer le pare-brise pour ne pas l'endommager.

Posez la ventouse sur le pare-brise et appuyez fermement sur le bas du

support (reportez-vous à l'étape 1 du présent guide), tirez soigneusement le levier de blocage à l'intérieur du support (2) situé au-dessus de la ventouse vers celle-ci pour créer un effet de succion entre la ventouse et le pare-brise.

Assurez-vous que la ventouse est fermement fixée au pare-brise.

Pour retirer le support du pare-brise, tirez soigneusement le levier de blocage vers le haut (3), puis tirez sur la languette de caoutchouc située sur le bord de la ventouse (4).

Installer le support à la position désirée

N'ajustez pas le support pour pare-brise pendant que vous conduisez votre véhicule.

Pour placer le support pour pare-brise à la position désirée, dévissez les deux vis dans le milieu du support, orientez-le dans la position désirée, puis resserrez les vis (5). Assurez-vous que le haut du support est fermement fixé.

Pour installer la plaque de montage à la position désirée au dessus du support pour pare-brise, dévissez les vis sous la plaque, tournez la plaque dans la position désirée, puis resserrez les vis (6).

Installer le support mobile

Pour fixer le support mobile CR-97 de Nokia au support pour pare-brise, enlevez du support la plaque de protection portant le texte Nokia, utilisez un tournevis pour fixer le support à la plaque de montage au

moyen de la vis fournie, puis replacez la plaque de protection (7).

Pour placer votre appareil cellulaire dans le support mobile, appuyez sur les boutons de déverrouillage qui se trouvent sur les côtés du support (8), puis insérez la partie inférieure de l'appareil dans le support (9). Appuyez sur l'appareil afin de le faire glisser en place dans le support (10). Pour sortir l'appareil du support, appuyez sur les boutons de déverrouillage (12), puis retirez-le (13).

Lorsque vous fixez le support mobile, assurez-vous que l'utilisateur peut voir clairement l'écran de l'appareil. Pour votre sécurité, installez le support en position verticale.

Pour recharger la pile de l'appareil lorsqu'il est inséré dans le support, utilisez le chargeur DC-4 fourni. Insérez la fiche du chargeur dans le support (11). Pour plus d'information sur la façon de recharger votre appareil, reportez-vous à son guide d'utilisation.

Entretien et réparation

Votre appareil est un produit de conception et de fabrication supérieures qui doit être traité avec soin. Les suggestions qui suivent vous aideront à assurer la validité de votre garantie.

- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Vous risquez d'endommager ses pièces mobiles.
- Ne le secouez pas, ne le heurtez pas et ne le laissez pas tomber. Toute manœuvre brusque peut briser les petites pièces mécaniques.

- Ne vous servez pas de produits chimiques forts, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer cet appareil.
- Ne peignez pas l'appareil. La peinture risque de bloquer les composants mobiles et d'en empêcher le bon fonctionnement.

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, apportez-le au centre de réparation autorisé le plus près de chez vous.